

《越境與譯徑》

图书基本信息

书名：《越境與譯徑》

13位ISBN编号：9789863230588

10位ISBN编号：9863230588

出版时间：2013-8

出版社：聯合文學

作者：陳國偉

页数：296

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《越境與譯徑》

內容概要

班雅明說，漫遊者走過街頭，會聽到櫥窗對著他們低吟。

當推理小說跨越國境進入台灣，我們又會聽到什麼？

作為台灣推理小說研究的第一本專著，本書在「文化翻譯」與「文學場域」的理論基礎上，發展出「身體」與「文體秩序」的研究取徑，將推理小說置放在跨國傳播的脈絡，觀看西方與日本的類型知識體系，如何打造台灣推理文學場域，並進行知識的再生產。

作為方法的「身體」，負載著創作者在不同歷史階段對文體秩序的欲求，以及典律、美學、科學理性與現代性等「翻譯驅力」，在其上交會、協商而形成的「譯徑」，因此充滿各式在地文化干預後的再生產動能。

身體會說話，它一旦「越境」，便成為文化翻譯的路徑。

作者簡介

陳國偉

國立中正大學中文博士，現為國立中興大學台灣文學與跨國文化研究所助理教授、亞洲大眾文化與新興媒介研究室主持人。研究領域為台灣現當代文學、大眾文學、推理小說、流行文化、族群論述。曾獲國立編譯館學術論著出版獎助、賴和台灣文學研究論文獎。著有學術專書《類型風景：戰後台灣大眾文學》（國立台灣文學館，2013）、《想像台灣：當代小說中的族群書寫》（五南，2007）。

《越境與譯徑》

書籍目錄

- 導論 身體作為方法——台灣推理小說的理論化可能
- 第一章 跨國移動與知識譯寫——台灣推理文學場域的形塑與重構
- 第二章 被翻譯的身體——跨語際實踐下的身體錯位敘事與文體秩序
- 第三章 力的曲線——邁向無限透明的偵探身體
- 第四章 典律的生成——從「島田的孩子」到「東亞的萬次郎」
- 第五章 翻譯的在地驅力——身體劃界與空間的再生產
- 結論 越境出走的可能？——漫長的告白與告別
- 後記
- 引用書目
- 各章節原出一覽

精彩短评

1、真正意义上的推理文学学术研究！

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com